



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
25 August 2004
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Двадцать девятая сессия

Краткий отчет о 622-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 11 июля 2003 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Сводный четвертый и пятый периодический доклад Эквадора

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводный четвертый и пятый периодический доклад Эквадора (CEDAW/C/ECU/4–5)

1. По приглашению Председателя г-н Карбо Бенитес, г-жа Гарсия Альварадо и г-жа Агиляр Монтальво занимают места за столом Комитета.

2. **Г-н Карбо Бенитес** (Эквадор), представляя сводный четвертый и пятый периодический доклад Эквадора, говорит, что его страна добилась значительного прогресса в деле выполнения своих обязательств по международным документам в области защиты прав человека, и борьба за равенство мужчин и женщин была возведена в ранг государственной политики. Были реформированы гражданский кодекс и другие законодательные акты в целях обеспечения защиты прав женщин. Благодаря проведению информационно-пропагандистских кампаний удалось также повысить осознание необходимости предупреждения и пресечения насилия в отношении женщин. Главную роль в координации государственной политики в интересах обеспечения равенства мужчин и женщин играет Национальный совет по делам женщин (КОНАМУ), который был создан в 1997 году. Его правительство исходит из необходимости дальнейшего повышения роли женщин для достижения целей социального и экономического развития страны и разрабатывает стратегии, программы и проекты, направленные на решение проблем в таких областях, как борьба с насилием, охрана здоровья, образование, занятость и доступ к ресурсам.

3. **Г-жа Гарсия Альварадо** (Эквадор) напоминает, что Комитет после рассмотрения предыдущего доклада Эквадора рекомендовал правительству укрепить национальный механизм в целях обеспечения защиты прав женщин. Эта рекомендация была реализована в виде создания в 1997 году Национального совета по делам женщин (КОНАМУ), который прямо подчиняется аппарату президента страны и пользуется высокой степенью политической и финансовой самостоятельности. Выполнение еще одной рекомендации Комитета о необходимости того, чтобы конгресс уделял более пристальное внимание обеспечению равенства мужчин и женщин, тоже привело к созданию в его структуре По-

стоянной комиссии по делам детей, женщин и семьи, а также к существенному реформированию всей национальной законодательной базы.

4. В 1990-е годы Эквадор переживал период глубокого политического и экономического кризиса, повлекшего за собой девальвацию национальной валюты, оставив за чертой бедности половину населения страны и вызвав целую волну массовой миграции людей за рубеж. Кроме того, вооруженный конфликт в соседней Колумбии привел к наплыву беженцев и перемещенных лиц. При этом даже в условиях таких потрясений крепла борьба общественных движений в защиту прав коренных народов и женщин.

5. Касаясь статей 1, 2 и 3 Конвенции, она говорит, что реформы в гражданском кодексе предоставили замужним женщинам полные юридические права, а в конституцию 1998 года был включен принцип равенства мужчин и женщин и запрета дискриминации. После 1998 года был принят целый ряд законов, направленных на ликвидацию дискриминации и обеспечение равных возможностей, наряду с изменениями в уголовном кодексе. Была введена система сбора данных с разбивкой по полу, позволившая разработать социальные показатели прогресса женщин, которые отражают существующий гендерный разрыв и могут использоваться как инструмент планирования политики. КОНАМУ, при участии женских организаций, разработал План обеспечения равных возможностей на 1996—2000 годы, включив в него обязательства, закрепленные в Пекинской платформе действий, которая служит ориентиром в разработке стратегий и мероприятий, направленных на утверждение принципа гендерного равенства. В результате создания канцелярии омбудсмана в конце 1990-х годов стали на практике применяться нормы закона о соблюдении равенства мужчин и женщин и анти-дискриминационные положения.

6. Несмотря на прогресс в ликвидации дискриминации в отношении женщин в правовой системе Эквадора, в стране сохраняются укоренившиеся взгляды, и в реальной жизни положение женщин почти не изменилось.

7. **Г-жа Агиляр Монтальво** (Эквадор), касаясь проблемы насилия в отношении женщин, говорит, что в стране был принят закон о борьбе с насилием в отношении женщин, который устанавливает меры

гражданского и уголовного характера, предусматривающие защиту женщин от насилия и наказание виновников. Закон возлагает ответственность за обеспечение применения его положений на Национальный полицейский департамент и другие государственные органы. Для сотрудников полиции и работников медицинских заведений было разработано методическое руководство, в котором содержатся инструкции для их действий в случаях совершения актов домашнего насилия. Неправительственные организации и КОНАМУ провели около 40 информационно-пропагандистских кампаний по разъяснению этого закона и организовали курсы обучения для судей, следователей и полицейских. В рамках экспериментального проекта в 1994 году были созданы женские комиссариаты, а затем эта программа была расширена и сейчас в стране насчитывается 32 женских комиссариата. Кроме того, Национальный полицейский департамент создал отдел защиты прав женщин, который в настоящее время имеет свои отделения в шести провинциях. Тем не менее, предстоит еще проделать большую работу с учетом того, что показатель случаев применения закона пока находится на низком уровне. В стремлении повысить уровень его применения следственные подразделения в каждой провинции были укреплены созданием смешанных бригад в составе специалистов разного профиля, которые обучены методам решения проблем, связанных с насилием в семье.

8. Согласно обследованию, проведенному КОНАМУ в 2000 году, 75,1 опрошенных женщин знали о существовании комиссариатов и 91,7 процента женщин знали о характере услуг, которые там предоставляются. В прошлое десятилетие проблема насилия в семье была, наконец, включена в государственную повестку дня и была признана как социальная и медицинская проблема. Расширение осознания этой проблемы в обществе подтверждается тем, что в период с 1999 по 2002 год число заявлений об актах насилия увеличилось на 30 процентов. Однако система правосудия, пропитанная коррупцией и действующая под нажимом укоренившихся культурных представлений и сексистских стереотипов, отстает в деле применения законов о борьбе с домашним насилием. Подключение неправительственных организаций помогло бы оживить работу комиссариатов по оказанию помощи женщинам и семье.

9. **Г-жа Гарсия Альварадо** (Эквадор), касаясь содержания статьи 4 Конвенции и применения временных специальных мер, говорит, что в конституцию 1998 года было включено положение о защите лиц, находящихся в уязвимом положении. Кроме того, закон о социальном страховании гарантирует женщинам право на сохранение работы во время беременности и получение пособия по беременности и родам. После реформы закон о предоставлении бесплатных услуг в области охраны материнства устанавливает право женщин на получение пакета услуг в области охраны репродуктивного здоровья, а также некоторых льгот. В законе о трудовой защите устанавливается, что среди работников судебных органов высокого уровня женщины должны занимать не менее 20 процентов должностей. Такое же требование установлено к формированию политическими партиями списков кандидатов. Право на получение социальных льгот имеют также женщины, возглавляющие домохозяйства, женщины-инвалиды и пожилые женщины, живущие за чертой бедности. Вместе с тем, проводимые в последнее время стратегии по уменьшению масштабов нищеты, направленные на оказание помощи самым бедным и уязвимым слоям населения, не привели к существенному улучшению положения женщин и их детей, отнесенных к этой категории.

10. В области борьбы со стереотипами КОНАМУ проводит большую работу по распространению информации о положениях Конвенции, а также о конституционных и законодательных изменениях, затрагивающих интересы женщин. Неправительственные организации устроили национальную фотовыставку в целях пропаганды положительного образа женщины и противодействия навязываемому стереотипу.

11. **Г-жа Агиляр Монтальво** (Эквадор) говорит, что в конституции Эквадора закреплены положения, защищающие детей и подростков от их продажи, вовлечения в проституцию и порнографию и от сексуальной эксплуатации. Кроме того, измененный уголовный кодекс квалифицирует такую эксплуатацию как уголовно наказуемое преступление. В 1998 году было создано специальное полицейское подразделение, которое занимается расследованием случаев сексуального надругательства над детьми и их сексуальной эксплуатации.

12. Около 15 процентов работников индустрии секса, зарегистрированных в министерстве здраво-

охранения, организовались в ассоциации. Примерно 33 процента работников индустрии секса проходят медицинские осмотры, а в 1998 году стала проводиться программа профилактики ВИЧ/СПИДа, направленная на таких работников. Закон запрещает проституцию и сексуальную эксплуатацию несовершеннолетних и устанавливает наказание за подобные деяния. Однако на практике можно содержать публичный дом, если получены все разрешения и соблюдаются административные предписания. На сегодняшний день коррупция в полиции и судебных органах препятствует реализации усилий, направленных на предупреждение сексуальной эксплуатации несовершеннолетних и наказание виновных. Совместные усилия сети государственных органов и частных организаций, призванных бороться с сексуальной эксплуатацией детей, так и не смогли добиться создания программ оказания помощи детям, подвергающимся такой эксплуатации.

13. **Г-жа Гарсия Альварado** (Эквадор), касаясь темы участия женщин в политической жизни, говорит, что Эквадор был первой страной в Латинской Америке, предоставившей женщинам право голоса в 1929 году. Между тем, на выборах в 1998 году женщины составляли менее половины избирателей. Крайне низок уровень их представительства в национальном конгрессе, а в законодательных собраниях провинций представительство женщин колеблется на уровне 12—20 процентов. В настоящее время женщины занимают в правительстве четыре должности министров, или 20 процентов таких постов. Уровни представительства в местных органах медленно повышаются, достигнув 27 процентов. В Верховном суде только одна женщина занимает пост судьи из 39 членов суда. Большинство женщин, занимающих должности судей, работают в судах более низкой инстанции. В результате реформирования избирательной системы в 2000 году в партийных списках для женщин-кандидатов была установлена квота на уровне 30 процентов. Тем не менее, такая мера не привела к существенному изменению структуры патриархальной системы в распределении политической власти.

14. Женщины имеют право поступать на дипломатическую службу без какой-либо дискриминации, однако они по-прежнему сталкиваются с трудностями в реализации таких возможностей в этой области. Посты на уровне послов занимают пять женщин, а мужчины занимают 61 такой пост. С

другой стороны, конституция 1998 года предоставляла женщинам равные права с мужчинами в вопросах гражданства.

15. За прошедшее десятилетие удалось добиться прогресса в повышении уровня грамотности среди женщин и в реформировании системы образования. Конституция 1998 года включает конкретные положения, гарантирующие равный доступ к образованию для женщин и девочек и предусматривающие включение гендерного аспекта в содержание учебной программы и учебников. Двухязычное преподавание с использованием языков коренных народов позволило расширить доступ к образованию сельского населения, особенно женщин из числа коренных народов. КОНАМУ старается разрабатывать школьные программы, в которых гендерный аспект присутствует в качестве важнейшей темы во всех дисциплинах, и проводит курсы обучения учителей и методистов по вопросам равенства мужчин и женщин для распространения этого принципа в школах. Свыше 90 процентов школ в стране являются государственными. Кроме того, в целях укрепления школьной системы государство проводит программы по организации обедов в школах и ознакомлению с нормами санитарной гигиены.

16. В 1990-х годах в системе образования было отмечено сближение показателей посещаемости школ мальчиками и девочками. Однако рост подростковой беременности, особенно в сельских районах, когда многие девочки в возрасте 15–19 лет бросают школу или отчисляются из школы по причине беременности, вернул показатели к традиционному уровню, сохранив при этом гендерное разделение в выборе дисциплин у девушек, предпочитающих гуманитарные предметы, юношей, чаще выбирающих технические дисциплины. Предпринимались попытки расширить в школах программу полового просвещения, однако консервативные круги и католическая церковь воспрепятствовали полному осуществлению таких программ. Несмотря на то, что в 1990-е годы разрыв между мужчинами и женщинами в области образования несколько сократился, во всей системе по-прежнему сохраняются гендерные стереотипы. Государство тоже не выполняет своих финансовых обязательств перед школой, продолжая платить учителям начальной школы, где преимущественно работают женщины, заработную плату, которую даже стыдно назвать.

17. Женщины в основном заняты в сфере торговли и обслуживания. Уровень безработицы среди женщин составляет 16 процентов, а это в два раза выше показателя среди мужчин. Конституция гарантирует женщинам равные возможности в сфере занятости и равную плату за равный труд и запрещает любую форму дискриминации на производстве. Кроме того, в ней признается производительный характер домашней работы, и это нашло отражение в показателях национальной переписи населения. Ряд государственных и частных учреждений и организаций предоставляют субсидии родителям в помощь по уходу за ребенком. Несмотря на достижения, разразившийся недавно политический и экономический кризис оказал пагубное влияние на уровень заработной платы и занятости и вынудил многих людей уехать из страны в поисках работы за рубежом. Если в реформировании законодательства и предоставлении женщинам доступа на рынок труда удалось достичь значительного прогресса, то усилия, направленные на то, чтобы добиться расширения занятости в стране, оказались недостаточными.

18. Переходя к вопросам охраны здоровья, она указывает на то, что уровень материнской смертности снизился с 12 случаев смерти на 10000 живорождений в 1990 году до 7 случаев в 1997 году, причем вдвое увеличилось число родов, принимаемых в родильных домах. Вместе с тем, по-прежнему вызывает беспокойство отсутствие в ходе десятилетия дальнейшего улучшения качества услуг в области охраны материнского здоровья. Кроме того, большое число женщин в сельских районах и общинах коренных народов вообще не имеют доступа к медицинскому обслуживанию. Закон о предоставлении бесплатных услуг в области охраны материнства регулирует деятельность министерства здравоохранения, которое применяет к охране здоровья женщин комплексный подход, включающий предоставление женщинам услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, планирования семьи и обеспечения безопасных родов. В результате децентрализации служб как одного из элементов в построении новой модели охраны здоровья населения к 2001 году услугами, предоставляемыми в рамках этого закона, было охвачено свыше 2 млн. человек. Кроме того, конституция гарантирует женщинам и мужчинам право брать ответственность за свою сексуальность, а также равный доступ к услугам в области применения методов планирования семьи. Вкратце, с уче-

том прогресса, достигнутого в реализации цели обеспечения безопасного материнства, можно отметить, что большинство программ охраны здоровья женщин по-прежнему направлены на предоставление услуг женщинам детородного возраста.

19. Женщины, проживающие в сельских районах, по сравнению с женщинами в городах имеют меньше возможностей в доступе к кредитам и средствам производства, несмотря на то, что конституция гарантирует равный доступ. Национальная программа развития сельских районов продвинулась вперед в деле обеспечения прав супругов на совместное владение землей. Тем не менее, государственные программы, направленные на расширение доступа женщин к кредитам, земле и жилью, еще не воплотились в государственную политику. Эквадор представляет собой общество с множеством культурных и этнических особенностей и имеет население, включающее 14 коренных народностей и 12 национальностей, однако социальные показатели положения женщин коренных народов, начиная от уровня грамотности и вплоть до уровня охвата медицинским обслуживанием, остаются самыми низкими среди всех категорий населения. Был реализован ряд программ развития общин коренных народов и этнических и расовых меньшинств, которые во многих случаях включали компонент развития женщин, однако отсутствие услуг и инфраструктуры в сельских районах вынуждает многих жителей уезжать в города в поисках лучшей жизни.

20. **Г-жа Агиляр Монтальво** (Эквадор) говорит, что конституция признает не только зарегистрированные браки, но и гражданские союзы, устанавливая равные права и обязанности мужчин и женщин в таких союзах. В настоящее время проводится обзор семейного кодекса и законодательства в области защиты прав детей и подростков. Несмотря на то, что реформы законодательства уравнивали мужчин и женщин в их правах, укоренившаяся в обществе культура по-прежнему отводит женщинам почти исключительно роль матерей.

21. Подводя итог, можно сказать, что в 1990-е годы был достигнут огромный прогресс в области государственного, правового и институционального развития, однако разразившийся в то время экономический и политический кризис взвалил основное бремя тяжести на женщин, которым так и не удалось встать вровень с мужчинами по показателям в области образования, здравоохране-

ния и занятости. Программы, направленные на ликвидацию дискриминации в этих областях, не были доведены до конца, и в эквадорском обществе по-прежнему преобладает патриархальный уклад культуры.

22. **Председатель** говорит, что Эквадор, ратифицировав Факультативный протокол к Конвенции, сделал шаг вперед к утверждению равенства мужчин и женщин в стране. Она напоминает, что Эквадор ратифицировал Конвенцию еще в 1981 году и начинает отставать в сроках представления периодических докладов Комитету. Поэтому она просит, чтобы Эквадор воспользовался возможностью, которую Комитет предоставляет всем странам с просроченными докладами, а именно выйти на установленный график выполнения своих обязательств по представлению докладов за счет сведения нескольких очередных докладов в один документ.

23. Эквадор, несомненно, продвинулся в области обеспечения равенства мужчин и женщин, в основном в виде принятия законодательных актов, однако ему предстоит еще решить главную задачу — добиться практических результатов.

24. **Г-жа Морван** говорит, что из докладов международных организаций по установлению фактов, которые готовились в связи с рассмотрением ситуации в Эквадоре, а также собственного доклада этой страны, представленного Комитету, она отмечает, что в стране существует серьезная проблема сексуального насилия и сексуальной эксплуатации.

25. Сексуальная эксплуатация женщин и детей является частью одного феномена, когда многие мужчины считают, что они могут обращаться с ними как с товаром, не как с людьми. Необходимо подчеркнуть, что Эквадор должен рассматривать проблему сексуальной эксплуатации женщин и детей не как присущую особенность своей культуры, а как нечто чуждое ей. Ведь этим занимаются как раз мужчины из других стран, которых интересует детская порнография в Интернет и малолетние проститутки.

26. Сексуальная эксплуатация женщин и детей является частью той глобальной культуры проявления патриархального поведения, сексизма и расизма в отношении бедных стран, которых чаще и обвиняют в том, что они якобы являются разносчиками этой проблемы. Эквадор должен обратиться за помощью международного сообщества, чтобы ликви-

дировать эту проблему на корню. Эквадорские женщины и дети ни чуть не хуже женщин и детей в богатых странах.

27. Дополнительную проблему вызывает попустительское отношение в Эквадоре к проституции, о чем может свидетельствовать употребление термина «работники индустрии секса» и существование лицензированных публичных домов. Опять-таки, Эквадор не должен воспринимать сложившуюся ситуацию как неизбежную, а должен осознавать, что культура проституции имеет международные корни, и должен добиваться получения международной помощи для борьбы с этой проблемой.

28. **Г-жа Феррер Гомес** говорит, что Эквадор должен укрепить свой национальный механизм по обеспечению равенства мужчин и женщин, позволив ему сформироваться в эффективную организационную структуру, способную оказывать влияние на деятельность законодательных и директивных органов. Она спрашивает, существуют ли планы объединить существующие структуры, поднять статус Национального совета по делам женщин (КОНАМУ) до уровня министерства и обеспечить достаточный объем ресурсов, выделяемых для решения проблем женщин. Она также спрашивает, существует ли до сих пор рабочая группа, и какие мероприятия предусмотрены в Плане обеспечения равных возможностей на 2002—2007 годы (поскольку прежний план, действовавший в период 1996—2000 годов, похоже, не принес ощутимых результатов).

29. В области борьбы с нищетой Эквадор сталкивается с огромной проблемой. По разным источникам, неолиберальная экономическая политика и рост внешней задолженности привели к тому, что 69 процентов населения страны были отброшены за черту бедности, причем главными жертвами оказались женщины. Женщины составляют существенную долю экономических мигрантов, и они, приехав в принимающую страну, получают самую низкооплачиваемую работу и часто становятся объектами эксплуатации и проституции. Она спрашивает, имеет ли правительство планы для улучшения тяжелого экономического положения женщин в стране и особенно женщин в приграничных районах, пострадавших в результате введения в той зоне мер по реализации Колумбийского плана.

30. **Г-жа Кваку** спрашивает, производилась ли оценка эффективности Национального плана обеспечения прав женщин, который был принят еще в 1998 году. Она также спрашивает, приходилось ли конституционному трибуналу или канцелярии омбудсмана выносить решения по вопросам, связанным с дискриминацией по признаку пола. Можно приветствовать меры по расширению прав женщин, предусмотренные в законе о защите трудовых прав, однако она хотела бы узнать, была ли создана какая-либо структура по контролю соблюдения этого закона, особенно в частном секторе, где трудно обеспечить его применение. Она спрашивает, были ли случаи, когда женщины в частном секторе ссылались на предусмотренную в нем защиту, и сколько поступило жалоб на основании этого закона.

31. **Г-жа Попеску Сандру** говорит, что она хотела бы получить информацию о положении женщин из числа коренных народов в Эквадоре. В докладе часто упоминаются сельские женщины, и в этой связи она спрашивает, относит ли Эквадор женщин сельских районов и коренных народов к одной и той же категории населения. В докладе также указывается на то, что национальная конституция определяет понятие уязвимые группы как нуждающиеся в приоритетном внимании. К ним отнесены дети, подростки, беременные женщины и инвалиды, но ничего не говорится о женщинах коренных народов или женщинах сельских районов. Возможно, женщины коренного и сельского населения не считаются уязвимыми, спрашивает она.

32. В стране широко распространена сексуальная эксплуатация детей и подростков. Законодательные нормы, закрепленные в конституции, уголовном кодексе и законодательстве в области защиты прав детей и подростков, являются положительным шагом, однако их применение по-прежнему остается проблемой. Коррупция в полиции и в судебных органах не дает повода для утешения, а в средствах массовой информации по-прежнему пестрят уничижительные образы детей. Она спрашивает, какие действия КОНАМУ намерен предпринять, собирается ли он устраивать для представителей средств массовой информации инструктаж на предмет проведения анти-дискриминационной политики, и существуют ли планы принятия законодательства, запрещающего изображать таких детей.

33. **Г-жа Гонсалес Мартинес** говорит, что ответы Эквадора на вопросы Комитета, касающиеся до-

машнего насилия, представляются разноречивыми. В одних называются нередкие случаи поступления жалоб, с указанием данных о количестве зарегистрированных случаев, а в других говорится об отсутствии в отдельных поселках и городах механизмов регистрации случаев насилия в семье. Она с сожалением отмечает, что инцест не входит в число уголовно наказуемых преступлений, а также то, что Комитет не получил никакой информации о конкретных мерах наказания за изнасилование несовершеннолетних.

34. Из ответов, которые Эквадор представил Комитету, следует, что обстоятельства, при которых получение таких услуг является наказуемым, якобы вытекают из Конвенции. На самом же деле, в статье 6 Конвенции просто говорится, что государства-участники должны принимать все надлежащие меры, включая законодательство, для пресечения всех форм торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин. Продолжающееся существование лицензированных публичных домов способствует распространению проституции и коррупции. Для ликвидации проблемы торговли людьми на корню Эквадор должен также использовать и другие методы борьбы, помимо мер, предусмотренных конституцией и законами.

35. **Г-жа Тавариш да Сильва** говорит, что она шокирована тем разительным неравенством в эквадорском обществе, которое вырисовывается из содержания доклада. По показателям дохода и социальной справедливости между юридическим и фактическим равенством мужчин и женщин существует огромный разрыв, который только расширяется. Основной объем продовольственной продукции производится женщинами, однако их труд редко оплачивается. Женщины имеют самую низкую квалификацию и чаще подвергаются эксплуатации в различных сферах производства. Низок показатель числа случаев судебного преследования виновников за совершение актов насилия в отношении женщин, и среди всех категорий населения женщины больше всех страдают от крайней нищеты. Противоречива информация о положении дел с проституцией в Эквадоре. С одной стороны, она запрещена законом, но допускается за закрытыми дверями в лицензированных публичных домах. Она спрашивает, допускается ли подобным образом проституция несовершеннолетних.

36. Налаживание тесного сотрудничества между правительством и НПО в деле разработки очередных планов обеспечения равных возможностей является положительным моментом, однако применение практики заставлять женские организации представлять список кандидатов на выборах в Исполнительный комитет КОНАМУ вызывает тревогу. Правильно, когда НПО могут влиять на разработку политики, однако осуществлением политики должно заниматься правительство. КОНАМУ, как правительственный орган, не должен опираться на представителей женского движения в осуществлении своих государственных функций.

37. **Г-жа Шимонович** говорит, что ликвидация дискриминации в отношении женщин является важнейшим аспектом осуществления Конвенции. После рассмотрения предыдущего доклада Эквадора (CEDAW/C/13/Add.31 и CEDAW/C/ ECU/3) Комитет указал на необходимость коренного реформирования законодательства с целью изъятия норм, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам, и предложил правительству представить информацию о прогрессе в этой области в его следующем периодическом докладе. В сводном четвертом и пятом периодическом докладе Эквадора она заметила много ссылок на разработку предлагаемых законопроектов, однако она хотела бы получить более подробную информацию о планах отмены или изменения действующих законодательных актов. Это особенно важно с учетом цели добиться завершения реформы законодательства к 2005 году, установленной в итоговом документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке (Пекин +5). Она спрашивает, позволяет ли уголовный кодекс и набор предлагаемых поправок к нему выносить за убийство или изнасилование жены мужем оправдательный приговор на основании ссылки на защиту чести или по соображениям того, что это семейное дело, и сколько бывает таких случаев в год, когда в суде учитываются подобные соображения.

38. **Г-жа Гарсия Альварado** (Эквадор) благодарит г-жу Морваи, подчеркнувшую право Эквадора обращаться за помощью и компенсацией за ущерб, причиненный экономике и населению страны последствиями накопления внешней задолженности и несправедливыми условиями торговли. Эти последствия включают вынужденный выезд из страны

многих людей в поисках работы за границей, который для женщин обернулся тем, что они стали жертвами вымогательства и сексуальной эксплуатации.

39. Никаких научных исследований на предмет масштабов распространения эксплуатации проституции несовершеннолетних не проводилось. Этот феномен изучала одна НПО, но конкретных цифр, указывающих на масштаб, не приводилось. Проблема проституции как таковой привлекает внимание правительства, но в основном министерства здравоохранения и социального обеспечения, которое отреагировало на нее в виде выдачи проституткам медицинских справок об отсутствии венерических болезней и введении программы профилактики ВИЧ/СПИДа. Эти меры связаны с решением медицинских проблем, но они не решают проблему эксплуатации. КОНАМУ и женские организации не проводили исследований по проблеме проституции.

40. По своему статусу КОНАМУ отличается от своего предшественника – ДИНАМУ (Национальный департамент по делам женщин). В отличие от ДИНАМУ, который был одним из департаментов в структуре министерства социального обеспечения и занимался осуществлением отдельных проектов, КОНАМУ состоит при аппарате президента страны и должен заниматься разработкой политики. Находясь ближе к руководству исполнительной власти, чем его предшественник, КОНАМУ стал также более подверженным влиянию превратностям политической борьбы за раздел приоритетов.

41. Несмотря на то, что конституция страны предусматривает представительство интересов женщин, не было принято никакого вторичного законодательства для создания органа, которому поручено выполнять такую функцию. Поэтому единственным юридическим основанием существования КОНАМУ является президентский указ, который не гарантирует его сохранение в будущем. КОНАМУ предоставил голос женским организациям гражданского общества, однако политическая и экономическая нестабильность в стране в последнее время привела к высокой сменяемости руководящих кадров, вызывая сомнения в том, с кем вести переговоры. Кроме того, влияние КОНАМУ ослаблено тем, что этот орган небольшой и централизован (не имеет сети региональных отделений). Понятно, что он не является контрольным органом, а занимается координацией и оказанием помощи. Контроль за ре-

лизацией политики в этой области является прерогативой национального конгресса и осуществляется сетью женских комиссариатов (comisarias).

42. План обеспечения равных возможностей на 1996—2000 годы совпал с периодом организационного преобразования ДИНАМУ в КОНАМУ. В том плане указывалось на необходимость проведения конституционной и законодательной реформы, однако такая реформа не была осуществлена и не стала реальностью. Поставленную цель можно достичь только тогда, когда будет изменена психология мужчин, считающих, что они имеют власть над телом женщины и ребенка. Если тот прежний План обеспечения равных возможностей был разработан в качестве «дорожной карты» для КОНАМУ, а не для правительства, то его преемник – План обеспечения равных возможностей на 2002-2007 годы рассматривается как план для правительства, с его влиянием на распределение министерских постов. Экономическая нестабильность в стране и череда смены правительств не позволяют в полной мере реализовать этот план.

43. **Г-жа Агиляр Монтальво** (Эквадор), отвечая на вопрос о количестве жалоб, поступивших от женщин в адрес комиссариатов по оказанию помощи женщинам и семье, говорит, что до 1999 года в стране не было единой объединенной картотеки. Позднее, поскольку КОНАМУ не обладал властными полномочиями, было трудно вести необходимый учет, однако с созданием Национального департамента по делам женщин (ДИНАМУ) теперь это стало обязательным. Следует отметить, что женские комиссариаты представляют собой технические структуры, специализирующиеся на решении проблем домашнего насилия. По конституции 1998 года все такие местные органы должны быть поставлены под контроль национальных судебных органов, и сейчас осуществляется подготовка к введению единой национальной регистрационной системы.

44. Показатель наказуемости получается низким потому, что в большинстве случаев жертвы забирают свои заявления назад. Несмотря на гарантии полиции о защите их от повторного нападения виновника, пострадавшие женщины почти в 70 случаях отказываются идти дальше, не требуя судебного преследования виновника. Применение закона о борьбе с насилием в отношении женщин и других членов семьи осложняется неразберихой в том, какие функции должны выполнять женские комиссары,

однако постепенно их функции конкретизируются.

45. Говоря о мерах наказания за изнасилование детей, она замечает, что в результате реформы уголовного кодекса в 1998 году было введено четкое определение изнасилования и установлено наказание в виде тюремного заключения сроком от 8 до 12 лет, однако в нем не выделено специального наказания за изнасилование ребенка. Согласно закону сутенерство карается наказанием от одного до трех лет тюремного заключения, кроме случаев, когда такое лицо содержит публичный дом в соответствии с административными предписаниями, регулирующими работу таких заведений. Время от времени полиция совершает в публичных домах налеты с целью обнаружить там несовершеннолетних и, в случае обнаружения, наказывает владельцев публичного дома или закрывает публичный дом, однако такие требования применяются редко.

46. Для курсов обучения сотрудников полиции была разработана новая модель защиты прав человека и пресечения дискриминации по признаку пола, которая была внедрена при техническом содействии со стороны Департамента по вопросам равенства мужчин и женщин. Аналогичные программы обучения разработаны для работников прокуратуры, судебной экспертизы и отдельных категорий сотрудников административных органов.

47. **Г-жа Гарсия Альварадо** (Эквадор) говорит, что меры помощи и защиты мигрантов включают пакет, предназначенный для тех, кто мигрирует, а также для тех членов семьи мигранта, которые остаются в стране. Пакет предоставляет финансовую помощь мигрантам с тем, чтобы они не были вынуждены выплачивать высокие проценты, взимаемые «неофициальными» кредиторами. Канцелярия омбудсмана имеет специальный отдел, который получает жалобы в Эквадоре, а также из Испании, когда там нарушаются права мигрантов. В нем предусматривается также возможность предоставления финансовой помощи на доставку домой тел мигрантов, умерших в других странах.

48. Отдельные муниципалитеты при содействии со стороны неправительственных организаций и римской католической церкви создали сеть по оказанию помощи мигрантам и, в частности, предоставлению психологической помощи детям семей, разлученных в результате миграции. Такая сеть

также оказывает содействие семьям мигрантов в выборе финансового плана, если те хотят использовать получаемые ими от родственников за границей денежные переводы для вложения в производственную деятельность в целях улучшения своего экономического и материального положения. КОНАМУ работает с одной иммигрантской организацией в Испании в целях укрепления женских организаций эквадорских мигрантов в той стране, включая организации домашней прислуги и организации работников индустрии секса.

49. Оценки эффективности осуществления Национального плана обеспечения прав человека пока не проводилось, однако теперь этому плану посвящен большой раздел в учебной программе школ, где подробно рассматриваются права детей. Уделяется также внимание правам сексуальных меньшинств после отмены уголовной ответственности за гомосексуализм. Что касается применения закона о трудовой защите, то в год поступает около 20 жалоб от женщин, которых увольняют из-за их беременности, хотя не было случаев жалоб женщин о дискриминации, когда они подавали заявления на повышение в должности на том же предприятии. По-прежнему сохраняется тенденция брать на работы молодых, красивых женщин, не имеющих детей. Официальных жалоб о дискриминации по такому признаку было крайне мало.

50. **Г-жа Агиляр Монтальво** (Эквадор) говорит, что наиболее важным изменением в законодательстве Эквадора является пересмотренный семейный кодекс, который прошел первое чтение в конгрессе и ожидает своего второго чтения. Поскольку в конгресс было избрано много новых депутатов обоего пола, которые еще не владеют полностью этой проблематикой, целесообразнее сначала решить эту задачу и не торопиться со вторым чтением. Хотя в 1998 году было принято законодательство, предусматривающее создание судов по семейным делам, в семейном кодексе отсутствует положение о создании и финансировании таких судов.

51. В уголовном кодексе ни инцест, ни сексуальное надругательство не определяются как преступления. Если родитель совершает сексуальное надругательство над ребенком, не достигшим 14 лет, это считаетсяотягчающим обстоятельством.

52. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что, несмотря на множество нерешенных проблем, Эква-

дор добился впечатляющего прогресса на пути достижения равенства мужчин и женщин. Отметив, что в 1998 году темпы экономического роста страны снизились до 0,4 процента, она говорит, что при проведении программ структурной перестройки экономики в развивающихся странах первыми жертвами возникающих экономических трудностей всегда становятся женщины. Женщины Эквадора и вообще всех развивающихся стран должны выступать за то, чтобы развитые страны выполняли принятое ими обязательство выделять 0,7 процента их валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Они также должны добиваться того, чтобы страновые отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) выполняли свой долг способствовать прогрессу женщин во всех сферах жизни общества.

53. **Г-жа Гарсия Альварадо** (Эквадор) говорит, что женщины Эквадора готовы решительно бороться за лучшие условия жизни и выступают за создание учреждений по улучшению положения женщин и искоренение дискриминации в соответствии с Пекинской платформой действий.

54. Следует отметить, что в Эквадоре многие представители коренных народов мигрировали в города, утратив возможность получения льгот по программам, которые предназначены для оказания помощи сельским женщинам. Статистики о коренном населении в разбивке данных по полу не имеется, что объясняется методикой проведения переписи населения. Пожилые женщины и сельские женщины относятся к категории уязвимых групп только тогда, когда они проживают за чертой бедности. Система социальной защиты населения крайне слаба в том, что касается предоставления помощи пожилым людям.

55. **Г-жа Феррер Гомес** отмечает, что Конституционный суд объявил неконституционной статью 40 положений, прилагаемых к закону о выборах. Она спрашивает, является ли это серьезным откатом назад, особенно по отношению к 30-ти процентной квоте для женщин-кандидатов.

56. **Г-жа Гарсия Альварадо** (Эквадор) говорит, что в 1998 году была установлена временная мера, требующая, чтобы 30 процентов кандидатов в избирательных списках были женщины. Впоследствии это требование было включено в избирательный закон при его реформировании вместе с дополни-

тельным положением, предусматривающим постепенное увеличение уровня квоты до 50 процентов, а также чередования фамилий кандидатов-женщин и кандидатов-мужчин в избирательных списках. Анализ выборов, состоявшихся в 2000 году, показал, что политические партии истолковали этот закон как разрешающий им включать кандидатов того или иного пола в списки по группам, например, сначала двух мужчин в верхней части списка, затем одну женщину, потом еще двух мужчин. Это привело к тому, что мужчины на выборах получили большинство мест, и было расценено женским движением как откат назад в завоеваниях женщин. Сейчас в конгресс направлен проект закона об изменении системы квот.

57. **Г-жа Ахмад** выражает беспокойство по поводу того, что ученики школ с двуязычным преподаванием могут оказаться оторванными от магистрального направления развития культуры страны, особенно в сфере занятости, и спрашивает, ведется ли там преподавание на государственном языке. Ссылаясь на реформу учебной программы, о которой говорится в пункте 139 сводного четвертого и пятого периодического доклада, она просит предоставить более подробную информацию, касающуюся характера обучения учителей в связи с реформой. Государство-участник должно указать, какие были получены результаты после введения гендерного аспекта в качестве важнейшей темы во все дисциплины учебной программы в начальных и средних школах и какие возникали препятствия при его внедрении. Необходимо также указать, разрешается ли родителям присутствовать на занятиях по обучению школьников жизненным навыкам, участвуют ли в них мальчики и девочки и включен ли предмет по ознакомлению подростков с методами и правами в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья в курс обучения основам соблюдения норм гигиены здоровья.

58. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что она обеспокоена тем, что государство-участник, по вине его соответствующих учреждений, не представило большое количество запрошенной Комитетом информации, которая необходима Национальному совету по делам женщин (КОНАМУ) для реализации его усилий, направленных на внедрение гендерного аспекта во все сферы деятельности правительства. Она надеется на то, что ситуация будет исправлена, и в следующем докладе будет представлена более

полная информация о результатах работы правительства. Она интересуется, будут ли обсуждаться заключительные замечания Комитета в различных министерствах, и был ли доклад утвержден парламентом.

59. Она приветствует заявление, содержащееся в пункте 168 доклада, о том, что неоплачиваемая работа дома приравнивается к производительному труду. Тем не менее, из этого заявления не понятно, что влечет за собой такое признание такого равенства, помимо включения этой категории работников в национальную статистику. Делегация должна также объяснить разницу между «собственными предприятиями», упомянутыми в пункте 181 доклада, и малыми предприятиями, принадлежащими женщинам.

60. Подчеркнув важность решения правительства Эквадора о применении временных специальных мер, она спрашивает, какие установлены минимальные уровни набора женщин в частном секторе, кто контролирует их соблюдение, обязаны ли работодатели представлять отчеты в министерство труда, какие были результаты участия КОНАМУ в работе отраслевых комиссий по минимальной заработной плате, и участвовал ли Совет в работе других комиссий. Наконец, она спрашивает, имеют ли, в соответствии с трудовым кодексом, право женщины, в случае их дискриминации, на получение компенсации и налагаются ли санкции на нарушителей

61. **Г-жа Гаспар** отмечает, что экологические катастрофы и другие кризисы имеют пагубные последствия для женщин, тормозя их прогресс в культурном развитии, которое могло бы помочь ликвидировать традиционные гендерные стереотипы. Например, практически отсутствует прогресс в повышении участия женщин в спорте. В этой связи было бы полезно, чтобы в следующем докладе Эквадор указал численность мужчин и женщин в составе его делегации на Олимпийских играх, поскольку такие статистические данные позволяют судить о неравенстве мужчин и женщин в таких областях, как питание, образование, отдых и материальное положение.

62. Сводный четвертый и пятый периодические доклады Эквадора (CEDAW/C/ECU/4—5) охватывают период с 1998 года. Было бы полезно получить более свежие статистические данные о подростковой беременности, поскольку 17,5 процента всех

девочек в возрастной группе 15—19 лет являются матерями или беременными, а в сельских районах этот показатель еще выше. Такая ситуация приводит к появлению брошенных детей и вредна для здоровья девочек и снижает уровень их образования, не говоря уже о случаях самоубийства. Законом предусмотрено половое просвещение, однако такие программы практически не внедряются из-за сопротивления консервативных кругов. Поэтому для противодействия такому давлению правительство могло бы рассмотреть вопрос о проведении информационно-пропагандистских кампаний, с подключением неправительственных организаций (НПО) низового уровня.

63. **Г-жа Феррер Гомес** отмечает, что нищета и отсутствие социальных услуг особо характерны для сельских районов, где проживает 36 процентов населения Эквадора. Делегация должна предоставить более подробную информацию о ходе осуществления Программы оказания помощи сельским женщинам в Эквадоре (ПАДЕМУР), а также пояснить, используется ли в реализации этой программы методическое пособие, разработанное КОНАМУ. Комитет хотел бы также получить информацию об учебных курсах по повышению грамотности среди женщин, а также об усилиях, направленных на закрепление девочек в школе, в том числе путем принятия мер по снижению подростковой беременности.

64. **Г-жа Паттен** спрашивает, насколько расширился доступ сельских женщин к социальному страхованию. Разрыв в уровне заработной платы у мужчин и у женщин тоже самый большой в сельской местности, несмотря на принятие законодательных и нормативных актов, направленных на устранение такого неравенства. Женщины также страдают от разделения профессий, плохих условий труда и высокой безработицы. Она спрашивает, как правительство собирается решать эти проблемы, и применяются ли специальные меры в интересах женщин сельского и коренного населения.

65. Программы, проводимые Эквадорской службой профессионального образования (СЕКАП), не включают гендерный аспект. Кроме того, практически отсутствует информация о разделении профессий по признаку пола и о профессиональном росте женщин. Она надеется, что следующий доклад будет содержать более подробную статистику с разбивкой данных по полу. Хотелось бы получить ин-

формацию о количестве трудовых инспекций в городских и сельских районах, а также о количестве поступающих жалоб. Ведь законодательство об обеспечении равенства мужчин и женщин на производстве осуществляется плохо. В этой связи необходимо провести исследование на предмет соблюдения установленных норм работодателями. Должна быть также предоставлена дополнительная информация о количестве судебных исков, подаваемых женщинами в соответствии с трудовым кодексом, а также о причинах, почему женщины чаще не подают в суд, в частности из-за незнания своих прав или же из-за высоких издержек судебной тяжбы. Она спрашивает, предоставляется ли бесплатно правовая помощь. Она также спрашивает, какие принимаются меры для реагирования на тревожные выводы Департамента защиты труда по итогам проведения им в 1998 году инспекционных проверок на предприятиях выращивания и экспорта цветов.

66. **Г-жа Кваку** говорит, что, даже как гражданка еще одной развивающейся страны (Нигерии), она шокирована статистикой подростковой беременности и детского труда. По состоянию на 1995 год 74 процента мальчиков и 43 процента девочек трудились, выполняя производственную работу дома, или пытались найти работу по найму, причем эти показатели были выше в сельских районах. Похоже, что для решения этой проблемы ничего не делается. Она настоятельно призывает делегацию Эквадора предоставить информацию об усилиях по исправлению столь бедственного положения этих детей, которые могут распрощаться с надеждами на светлое будущее, если они будут вынуждены бросить школу и стать матерями.

67. **Г-жа Сайга** спрашивает, является ли десятилетнее базовое образование обязательным, входит ли в него дошкольное образование и какой процент отсева учащихся на всех уровнях.

68. **Г-жа Хан** спрашивает, является ли высокая численность работающих детей исключительно следствием нищеты или же здесь присутствуют также культурные факторы, особенно в сельских районах, предоставляется ли бесплатно начальное образование. В ее стране (Бангладеш) введен попеременный график школьных занятий, а также предоставляются стимулы в виде денежных пособий и продуктов питания с тем, чтобы дети могли продолжать учиться. Она интересуется, осуществляется ли программа социальной защиты матерей с ма-

полетными детьми в сельских, а также городских районах, и выражается ли такая помощь в виде выдачи продовольственных талонов или выплате денежных пособий, причем в последнем случае могут ли матери использовать эти деньги для направления своих детей в школу.

69. Она обеспокоена отсутствием в некоторых сельских районах центров по оказанию помощи жертвам домашнего насилия и вообще отсутствием у сельских женщин доступа к средствам правовой защиты. Хотелось бы узнать, имеют ли девочки в сельских районах доступ к половому просвещению, в том числе к информации о применении противозачаточных средств. Каким образом закон о развитии аграрного сектора позволяет улучшить положение сельских женщин.

70. **Г-жа Попеску Сандру** говорит, что она сожалеет по поводу того, что правительство Эквадора не ответило на вопросы, касающиеся детского труда, из списка обозначенных проблем (CEDAW/PSWG/2003/II/CRP.1/Add.1). Она надеется, что в следующем докладе будет содержаться обновленная статистика детского труда с разбивкой данных по полу. Поскольку Эквадор является участником Конвенции о правах ребенка, она спрашивает, говорят ли детям в школах на занятиях по правам человека о том, что они имеют право не работать, запрещен ли законом детский труд и проводятся ли информационные мероприятия для родителей и учителей по разъяснению опасного характера детского труда, особенно среди общин коренного и сельского населения.

71. **Г-жа Гарсия Альварado** (Эквадор) говорит, что межкультурная программа двуязычного образования предусматривает ведение преподавания на местных языках и на испанском языке, а учителя в таких школах подбираются из числа двуязычных представителей общин коренных народов. Отмечается успешность этой программы, которая позволяет расширить занятость в местных общинах и повысить доступ подростков коренного населения к получению высшего образования.

72. Реорганизация образовательной системы привела к удлинению цикла начального образования на два года. Раньше учащиеся выбирали «профиль» в возрасте 14 лет, а при новой системе все школьники занимаются по одинаковой общей учебной программе, которая позволяет несколько сдерживать

тенденцию разделения мальчиков и девочек в выборе ими учебных дисциплин по признаку их половой принадлежности. Новая система позволяет также учитывать верования и культурные традиции коренных народов и включает преподавание предметов по вопросам охраны окружающей среды, рационального использования природных ресурсов и формирования нравственных ценностей у детей, включая уважение принципа равенства мужчин и женщин. Эта система направлена также на расширение участия мальчиков и девочек в спортивно-оздоровительных мероприятиях.

73. Многие направления деятельности правительства находятся еще на стадии планирования, и в этой связи она надеется, что в будущем можно будет доложить о конкретных результатах.

74. Обучение в государственных школах является бесплатным, однако существуют дополнительные расходы, связанные с приобретением учебных материалов, в частности учебников, которые стоят очень дорого. В отдаленных районах есть школы, в которых на одного учителя приходится около 150 детей в возрастной группе 5—14 лет. Более того, профессия учителя является одной из самых низкооплачиваемых (примерно 150 долларов США в год), что заставляет учителей брать вторую работу.

75. Сводный четвертый и пятый периодический доклад готовился министерством социального обеспечения, однако установленного порядка отчетности не существует и министерства не обязаны обсуждать заключительные замечания Комитета или предоставлять информацию о своей деятельности для включения в периодические доклады Эквадора. Необходимо разработать более эффективную систему.

76. Сам факт того, что согласно конституции неоплачиваемая работа дома приравнивается к производственному труду, имеет большое символическое значение. В будущем женщины, работающие дома, будут иметь право на социальное страхование, которого сейчас они не имеют. Механизма контроля соблюдения в частном секторе квот для женщин при найме на работу не существует. С 1995 года женщины могут иметь более гибкие графики при работе неполный рабочий день или при выполнении временной работы, преимущественно в секторах туризма и выращивания цветов. Тем не менее, за-

частую число таких нанятых работников утаивается от контрольных органов. В данный момент КОНАМУ изучает этот вопрос.

77. Административные меры, включая восстановление на работе, предусматривают наложение штрафов на тех работодателей, которые увольняют беременных женщин. Однако статистика случаев наложения штрафов не ведется. Она приветствует прозвучавшие в Комитете предложения относительно разработки мер, направленных на расширение участия женщин в спорте.

78. Подростковая беременность является серьезной проблемой, причем во многих случаях беременность в раннем возрасте бывает нежелательной. По средней статистике девочки становятся сексуально активными в возрасте 13 лет, и при беременности большинство девочек бросают школу. Женщины коренных народов, как правило, имеют более низкую продолжительность жизни и поэтому в их общинах принято считать нормальным, когда женщины становятся матерями в очень раннем возрасте и когда дети работают, помогая своим семьям. Никаких программ, направленных на изменение таких жизненных укладов, не существует. Ситуация осложняется тем, что в школах нет обязательного полового просвещения. Новый план профилактики подростковой беременности находится на раннем этапе осуществления и поэтому проводить оценку его эффективности еще рано. Программа ИНФАНС, призванная содействовать закреплению городских детей в школе, является ограниченной и малоэффективной. Было бы нереалистично предполагать, что в ближайшее время численность работающих детей можно будет сократить. В городских районах детям запрещено работать на опасных работах, однако экономический кризис не позволяет семьям отказаться от прибавки их заработка в копилку семейного дохода.

79. Была введена программа предоставления женщинам доступа к земле, от которой затем отказались. Она надеется на то, что при содействии международного сообщества такую программу можно будет восстановить.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.